

CHŁODZIARKA DO WINA

RW222.. RW282..

GAGGENAU



Dodatkowe informacje i objaśnienia są dostępne online. Zeskanuj kod QR na stronie tytułowej.



Spis treści

1 Bezpieczeństwo	3	7.4 Ustawianie temperatury	12
1.1 Wskazówki ogólne	3	7.5 Funkcja blokady przycisków ...	12
1.2 Użytkowanie zgodne z prze- znaczeniem	3	7.6 Jasność wskaźnika temperatu- ry	13
1.3 Ograniczenie grupy użytkowni- ków	3	8 Funkcje dodatkowe	13
1.4 Bezpieczny transport	4	8.1 Oświetlenie wnętrza	13
1.5 Bezpieczna instalacja	4	8.2 Tryb prezentacji	13
1.6 Bezpieczne użytkowanie	5	8.3 Wentylacja	13
1.7 Uszkodzone urządzenie	6	9 Alarm	14
2 Zapobieganie szkodom mate- rialnym	7	9.1 Alarm otwartych drzwi	14
3 Ochrona środowiska i oszczęd- ność	8	9.2 Alarm temperatury	14
3.1 Usuwanie opakowania	8	10 Komora chłodnicza do win	14
3.2 Oszczędzanie energii	8	10.1 Rozmieszczenie maksymal- nej liczby standardowych bu- telek	14
4 Ustawianie i podłączanie	8	10.2 Wskazówki dotyczące prze- chowywania wina	14
4.1 Zakres dostawy	8	10.3 Temperatury picia	15
4.2 Kryteria dotyczące miejsca ustawienia	8	11 Rozmrażanie	15
4.3 Montaż urządzenia	9	11.1 Rozmrażanie na półce na bu- telki	15
4.4 Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia	9	11.2 Rozmrażanie w komorze chłodniczej do win	15
4.5 Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej	9	12 Czyszczenie i pielęgnacja	15
5 Poznawanie urządzenia	10	12.1 Wskazówki dotyczące pielęgn- nacji powierzchni ze stali nierdzewnej	16
5.1 Urządzenie	10	12.2 Przygotowanie urządzenia do czyszczenia	16
5.2 Panel obsługi	11	12.3 Czyszczenie urządzenia	16
6 Wyposażenie	11	12.4 Czyszczenie rynny na skropli- ny i otworu odpływowego	17
6.1 Wyjmowany stelaż na butel- ki	12	12.5 Wyjmowanie elementów wy- posażenia	17
6.2 Filtr zapachów	12	12.6 Zakładanie filtra zapachów ...	18
7 Podstawowy sposób obsługi ...	12	13 Usuwanie usterek	18
7.1 Włączanie urządzenia	12	14 Przechowywanie i utylizacja ..	20
7.2 Wskazówki dotyczące eksplo- atacji	12		
7.3 Wyłączanie urządzenia	12		

14.1 Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas	20
14.2 Utylizacja zużytego urządzenia	20

15 Serwis	21
15.1 Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)	21
16 Dane techniczne	21



1 Bezpieczeństwo

Przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

1.1 Wskazówki ogólne

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączyć.

1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zabudowy.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- do przechowywania wina.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych pomieszczeniach domowych.
- do wysokości 1500 m nad poziomem morza.

1.3 Ograniczenie grupy użytkowników

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz rozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 lat mogą ładować i rozładowywać lodówkę/zamrażarkę.

1.4 Bezpieczny transport

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń ciała!

Duży ciężar urządzenia może spowodować zranienie.

- ▶ Nie podnosić urządzenia w pojedynkę.

1.5 Bezpieczna instalacja

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Nieprawidłowo wykonane instalacje stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.
- ▶ Nigdy nie zasilать urządzenia poprzez zewnętrzne urządzenie przełączające, np. wyłącznik czasowy lub pilot zdalnego sterowania.
- ▶ Jeśli urządzenie jest zabudowane, wtyczka przewodu zasilającego musi być łatwo dostępna, a jeśli łatwy dostęp nie jest możliwy, w obrębie stałej instalacji elektrycznej należy zainstalować odłącznik zgodny z przepisami instalacyjnymi.
- ▶ Przy ustawianiu urządzenia należy uważać, by nie doszło do zaciśnięcia lub uszkodzenia przewodu sieciowego.

Uszkodzona izolacja lub uszkodzony przewód sieciowy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!

Gdy otwory wentylacyjne urządzenia są zamknięte, może dojść do powstawania palnej mieszanki gazu z powietrzem w przypadku nieszczelności w obiegu chłodzącym.

- ▶ Nie zamykać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub obudowie montażowej.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!

Używanie przedłużonego przewodu zasilającego i niezaaprobowanych adapterów stanowi zagrożenie.

- ▶ Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników wielogniazdowych.
- ▶ Używać tylko zaaprobowanych przez producenta adapterów i przewodów sieciowych.
- ▶ Jeżeli przewód sieciowy jest za krótki i nie jest dostępny dłuższy przewód sieciowy, należy się skontaktować ze specjalistyczną firmą elektryczną, która dokona odpowiedniej adaptacji domowej instalacji elektrycznej.

Przenośne rozgałęźniki wielogniazdowe lub zasilacze mogą się przegrzać i spowodować pożar.

- ▶ Nie umieszczać przenośnych rozgałęźników wielogniazdowych ani zasilaczy za urządzeniem.

1.6 Bezpieczne użytkowanie**⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

Dzieci mogą połknąć drobne części lub zadławić się nimi, co może doprowadzić do uduszenia.

- ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!

Uszkodzenie obiegu chłodniczego może spowodować wyciek i eksplozję łatwopalnego czynnika chłodniczego.

- ▶ W celu przyspieszenia procesu odmrażania nie używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków, które nie są zalecane przez producenta.

Produkty, które zawierają palne gazy rozpraszające oraz materiały wybuchowe, mogą eksplodować, np. pojemniki z aerozolem.

- ▶ W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów, które zawierają palne gazy rozpraszające (np. pojemniki z aerozolem) lub materiały wybuchowe.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!

Inne urządzenia elektryczne wewnątrz urządzenia mogą spowodować wybuch pożaru, np. grzejniki lub elektryczne maszynki do lodów.

- ▶ Nie używać wewnątrz urządzenia innych urządzeń elektrycznych.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń ciała!

Obrażenia oczu w wyniku wydostania się łatwopalnego czynnika chłodniczego i szkodliwych gazów.

- ▶ Zabezpieczyć przewody cyrkulacyjne środka chłodniczego i izolację przed uszkodzeniem.

1.7 Uszkodzone urządzenie

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy stanowią zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przy-

łączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.

- ▶ Skontaktować się z serwisem. → *Strona 21*

Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!



Jeśli przewody rurowe są uszkodzone, palny czynnik chłodniczy i szkodliwe gazy mogą wydostać się i zapalić.

- ▶ Nie zbliżać otwartego ognia i źródeł zapłonu do urządzenia.
- ▶ Przewietrzyć pomieszczenie.
- ▶ Wyłączyć urządzenie. → *Strona 12*
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 21*

2 Zapobieganie szkodom materialnym

UWAGA

Używanie cokołu, wysuwanych półek i szuflad lub drzwi urządzenia do siedzenia lub wspinania się może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Nie wchodzić ani nie opierać się na cokole, wysuwanych półkach lub drzwiach.

Zanieczyszczenie olejem lub tłuszczem może spowodować, że elemen-

ty z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi staną się porowate.

- ▶ Elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi chronić przed olejami i tłuszczami.

Czyszczenie elementów wyposażenia i akcesoriów w zmywarce do naczyń może spowodować ich deformację lub odbarwienie.

- ▶ W żadnym wypadku nie czyścić elementów wyposażenia ani akcesoriów w zmywarce do naczyń.

3 Ochrona środowiska i oszczędność

3.1 Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu.

- Poszczególne elementy utylizować zgodnie z rodzajem materiału.

3.2 Oszczędzanie energii

Urządzenie użytkowane zgodnie z tymi wskazówkami zużywa mniej prądu.

Wybór miejsca ustawienia

- Chronić urządzenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Urządzenie ustawić jak najdalej od grzejników, kuchenki i innych źródeł ciepła:
 - w odległości 30 mm od kuchenek elektrycznych i gazowych.
 - w odległości 300 mm od pieców olejowych lub węglowych.
- Nigdy nie zakrywać ani nie blokować zewnętrznych krutek wentylacyjnych.

Oszczędzanie energii podczas użytkowania

Uwaga: Rozmieszczenie elementów wyposażenia nie ma wpływu na zużycie energii przez urządzenie.

- Urządzenie otwierać tylko na krótko i ostrożnie je zamykać.
- Nigdy nie zakrywać ani nie zastawać wewnętrznych otworów wentylacyjnych ani zewnętrznych krutek wentylacyjnych.

4 Ustawianie i podłączanie

4.1 Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu i kompletność zamówienia.

W przypadku reklamacji należy się zwrócić do sprzedawcy urządzenia lub naszego serwisu → *Strona 21*.

W zakres dostawy wchodzi:

- Urządzenie do zabudowy
- Wyposażenie i akcesoria¹
- Instrukcja montażu
- Instrukcja obsługi
- Spis punktów obsługi klienta
- Gwarancja²
- Etykieta energetyczna
- Informacje dotyczące zużycia energii elektrycznej i odgłosów podczas pracy urządzenia

4.2 Kryteria dotyczące miejsca ustawienia

OSTRZEŻENIE Ryzyko wybuchu!

Jeśli urządzenie stoi w zbyt małym pomieszczeniu, w przypadku nie szczelności obwodu chłodniczego może powstać łatwopalna mieszanka gazowo-powietrzna.

- Urządzenie może być ustawione wyłącznie w pomieszczeniu o objętości co najmniej 1 m³ na każde 8 g czynnika chłodniczego. Ilość czynnika chłodniczego podana jest na tabliczce znamionowej.

→ "Urządzenie", Rys. **1**/**4**
Strona 11

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

² Nie we wszystkich krajach

Fabryczna masa urządzenia może wynosić w zależności od modelu 110 kg.

Aby utrzymać ciężar urządzenia, podłoże musi być wystarczająco stabilne. Ta chłodziarka jest przeznaczona do użytku w temperaturach otoczenia od 10°C do 38°C.

Urządzenie jest w pełni sprawne w zakresie dopuszczalnej temperatury pomieszczenia.

Jeśli urządzenie jest użytkowane w niższej temperaturze pomieszczenia, uszkodzenia urządzenia można wykluczyć tylko do temperatury pomieszczenia wynoszącej 5°C.

4.3 Montaż urządzenia

- Urządzenie należy zamontować zgodnie z dołączoną instrukcją montażu.

4.4 Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia

1. Wyjąć materiały informacyjne.
2. Zdjąć folie ochronne i zabezpieczenia transportowe, np. taśmy klejące i karton.
3. Wykonać pierwsze czyszczenie urządzenia. → *Strona 16*

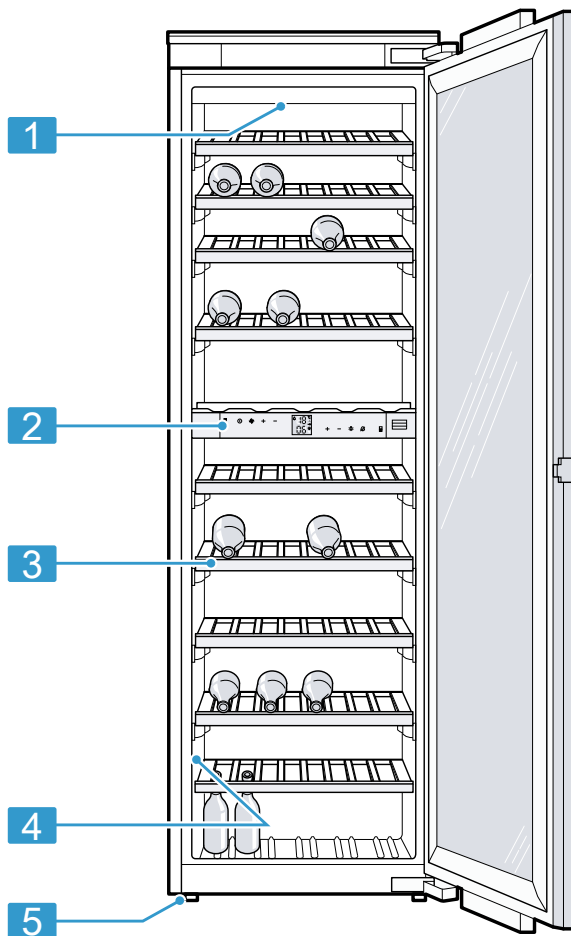
4.5 Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej

1. Podłączyć wtyczkę przewodu sieciowego urządzenia do gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia. Wymagane parametry sieci elektrycznej są podane na tabliczce znamionowej.
→ "Urządzenie", Rys. **1** / **4**
Strona 11
2. Sprawdzić, czy wtyczka jest stabilnie połączona z gniazdem sieciowym.
- ✓ Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

5 Poznawanie urządzenia

5.1 Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.



1

Pomiędzy nabytym urządzeniem a rysunkami mogą występować niewielkie różnice warunkowane wyposażeniem.

1 Oświetlenie wnętrza

2 Pulpit obsługi → *Strona 11*

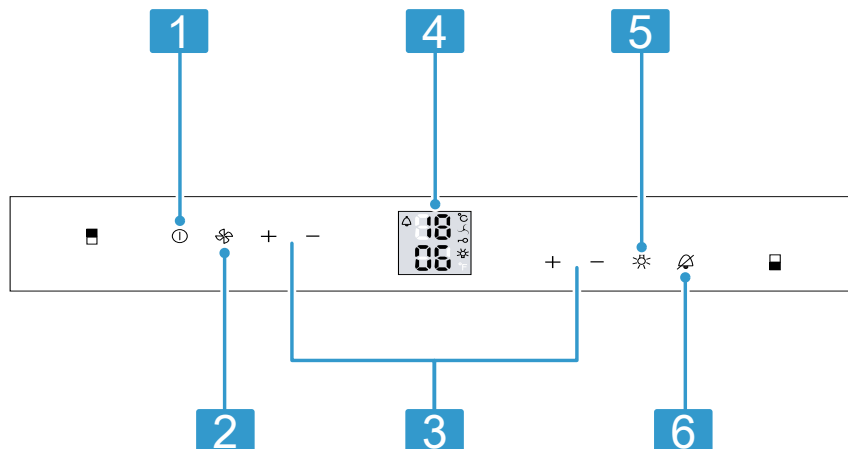
3 Wyjmowany stelaż na butelki
→ *Strona 12*

4 Tabliczka znamionowa
→ *Strona 21*

5 Wkręcana nóżka

5.2 Panel obsługi

Panel obsługi służy do sterowania funkcjami urządzenia i zapewnia informacje o jego stanie.



2

1 Włącznik główny służy do włączania i wyłączania urządzenia.

2 włącza lub wyłącza wentylator.

3 $-/+$ umożliwia ustawienie temperatury wybranej komory.

4 Wskazuje ustawioną temperaturę komory do przechowywania wina w °C.

5 włącza lub wyłącza oświetlenie wnętrza.

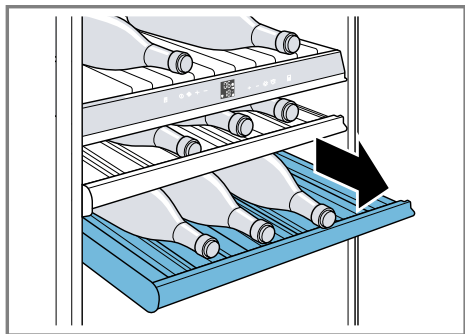
6 wyłącza sygnał ostrzegawczy.

6 Wyposażenie

Wyposażenie urządzenia zależy od modelu.

6.1 Wyjmowany stelaż na butelki

Aby mieć lepszą orientację i szybciej wyjmować butelki, należy wyciągnąć wysuwany stelaż na butelki.



6.2 Filtr zapachów

Filtr zapachów filtruje zapachy i w razie potrzeby można go wymienić.

→ "Zakładanie filtra zapachów",
Strona 18

Co roku wymienić filtr zapachów. Pozwala to zachować wysoka jakość filtra.

7 Podstawowy sposób obsługi

7.1 Włączanie urządzenia

1. Nacisnąć $\odot$.
- ✓ Urządzenie zaczyna chłodzić.
2. Nastawić żądaną temperaturę.
→ *Strona 12*

7.2 Wskazówki dotyczące eksploatacji

- Od włączenia urządzenia do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury minie kilka godzin.
- Podczas zamykania drzwi należy upewnić się, że nie są one blokowane przez przechowywane przedmioty.

- Po zamknięciu drzwi może wystąpić podciśnienie. Drzwi ciężko się otwierają. Odczekać, aż podciśnienie zostanie zniwelowane.
- Temperatura w urządzeniu zmienia się z powodu następujących warunków:
 - częstotliwość otwierania urządzenia
 - wielkość załadunku
 - Temperatura otoczenia
 - bezpośrednie działanie promieni słonecznych

7.3 Wyłączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć $\odot$.

7.4 Ustawianie temperatury

Ustawianie temperatury komory chłodniczej do win

- ▶ Tyle razy nacisnąć $-/+$, aż na wskaźniku temperatury pojawi się żądana temperatura.

7.5 Funkcja blokady przycisków

Blokada przycisków uniemożliwia niezamierzoną lub niewłaściwą obsługę urządzenia.

Włączanie blokady przycisków

1. Nacisnąć $\otimes$ przez 5 sekundy.
- ✓ Na wskaźniku temperatury pojawia się "MENU" i miga "c".
2. Nacisnąć $\otimes$.
- ✓ Wyświetlacz podmenu pokazuje "c1".
3. Nacisnąć $\otimes$.
- ✓ Wyświetlacz podmenu pokazuje "c" i pojawia się $\rightarrow$.
4. Nacisnąć $\otimes$.
- ✓ Opuścić menu ustawień. $\rightarrow$ pokazuje aktywną blokadę przycisków.

Wyłączanie blokady przycisków

1. Nacisnąć  przez 5 sekundy.
- ✓ Na wskaźniku temperatury pojawia się "MENU" i miga "c".
2. Nacisnąć .
- ✓ Wyświetlacz podmenu pokazuje "c0".
3. Nacisnąć .
- ✓ Wyświetlacz podmenu pokazuje "c".
4. Nacisnąć .
- ✓ Opuścić menu ustawień.

7.6 Jasność wskaźnika temperatury

Jasność wskaźnika temperatury można ustawiać stopniowo.

Uwaga: Ustawiona jasność wskaźnika temperatury będzie funkcjonowała dopiero po włączeniu urządzenia, gdy ustawione temperatury wewnątrz zostaną osiągnięte.

h0	minimalna jasność
h5	maksymalna jasność

Ustawianie jasności wskaźnika temperatury

1. Nacisnąć  przez 5 sekundy.
- ✓ Na wskaźniku temperatury pojawia się "MENU" i miga "c".
2. Nacisnąć  aż zaświeci się "h".
3. Nacisnąć .
4. Nacisnąć  /  — aż na wskaźniku ustawień w podmenu wyświetli się żądane ustawienie.
5. Nacisnąć .
- ✓ Wyświetlacz podmenu pokazuje "h".
6. Nacisnąć .
- ✓ Opuścić menu ustawień.

8 Funkcje dodatkowe

Opis funkcji dodatkowych, które można ustawić w urządzeniu.

8.1 Oświetlenie wnętrza

Oświetlenie wnętrza włącza się automatycznie po otwarciu urządzenia.

Wskazówka: Jeśli oświetlenie wewnętrzne ma pozostać włączone nawet przy zamkniętych drzwiach, można włączyć tryb prezentacji.

8.2 Tryb prezentacji

W trybie prezentacji oświetlenie wnętrza jest włączone na stałe.

Włączanie trybu prezentacji

- ▶ Nacisnąć .
- ✓ Na wskaźniku temperatury pojawia się . Oświetlenie wewnętrzne pozostaje włączone, gdy drzwi urządzenia są zamknięte.

Wyłączanie trybu prezentacji

- ▶ Nacisnąć .

Ustawianie jasności oświetlenia prezentacyjnego

1. Nacisnąć .
- ✓ Na wskaźniku temperatury pojawia się .
2. Nacisnąć i przytrzymać .
3. Nacisnąć przycisk  /  —, aż osiągnięta zostanie żądana jasność.
4. Puścić .

8.3 Wentylacja

Do długoterminowego przechowywania wina należy włączyć wentylator. Dzięki temu we wnętrzu osiąga się klimat zbliżony do tego w piwnicy winiarskiej. Podwyższona wilgotność powietrza zapobiega wysychaniu korka.

Włączanie wentylacji

- ▶ Nacisnąć .
- ✓ Na wskaźniku temperatury pojawia się .

9 Alarm

9.1 Alarm otwartych drzwi

Alarm otwartych drzwi uaktywnia się, jeżeli drzwi urządzenia były przez dłuższy czas otwarte.

Wyłączanie alarmu otwartych drzwi

- ▶ Zamknąć drzwi urządzenia lub nacisnąć .
- ✓ Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony.

9.2 Alarm temperatury

Jeżeli temperatura w komorze chłodniczej do win jest zbyt wysoka lub zbyt niska przez dłuższy okres czasu, włącza się alarm temperatury.

Wyłączanie alarmu temperatury

- ▶ Nacisnąć .
- ✓ Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony.

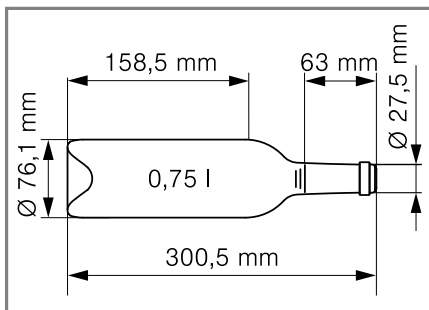
10 Komora chłodnicza do win

Komora chłodnicza do win umożliwia prawidłowe przechowywanie wina w stałej temperaturze.

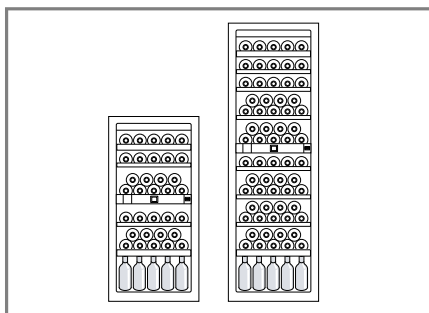
Temperaturę w komorze do przechowywania wina można ustawić w przedziale od 5°C do 20°C.

10.1 Rozmieszczenie maksymalnej liczby standardowych butelek

- ▶ W celu umieszczenia maksymalnej liczby butelek w urządzeniu należy włożyć butelki z winem poziomo, szyjką skierowaną do przodu.



Standardowa butelka



Przykład przechowywania 48 lub 80 standardowych butelek

10.2 Wskazówki dotyczące przechowywania wina

Przechowując wino, warto przestrzegać następujących wskazówek.

- Nie należy przechowywać butelek z winem w szuflach lub kartonach wewnątrz urządzenia. Otwarte stelaże na butelki zapewniają ciągłą cyrkulację powietrza. Dzięki temu nadmiar wilgoci zostaje szybko usunięty.
- Przed degustacją wino należy pozwolić ogrzać. Wino różowe należy

wyjąć z urządzenia 2 do 5 godzin, natomiast czerwone wino 4 do 5 godzin przed podaniem. Białe wino można podawać bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia. Wina musujące i szampany schłodzić w lodówce na krótko przed degustacją.

- Wina należy zawsze przechowywać w temperaturze nieco niższej niż idealna temperatura ich serwowania, ponieważ nagrzewają się natychmiast po nalaniu do kieliszka.

10.3 Temperatury picia

Odpowiednia temperatura serwowania decyduje o smaku wina.

Rodzaj wina	Temperatura picia
Wielkie czerwone Bordeaux	18°C
Côtes du Rhone czerwone, Barolo	17°C
Wielkie czerwone burgundy, czerwone Bordeaux	16°C
Porto	15°C
Młode czerwone burgundy	14°C
Młode wina czerwone	12°C
Młode wina Beaujolais, wszystkie wina białe o niewielkiej zawartości cukru	11°C
Stare wina białe, wielkie Chardonnay	10°C
Sherry	9°C
Młode białe wina poczynając od późnego winobrania	8°C
Białe wina Loire, Entre-deux-Mers	7°C

11 Rozmrażanie

11.1 Rozmrażanie na półce na butelki

Podczas pracy urządzenia na tylnej ściance półki na butelki osadzają się skropliny lub szron. Tylne ścianki półki na butelki jest rozmrażana automatycznie.

Woda kondensacyjna spływa przez rynnę na skropliny do otworu odpływowego.

W celu zapewnienia prawidłowego odprowadzania skroplin i uniknięcia powstawania nieprzyjemnych zapachów należy przestrzegać następujących informacji: .

→ "Czyszczenie rynny na skropliny i otworu odpływowego", Strona 17

11.2 Rozmrażanie w komorze chłodniczej do win

Podczas pracy urządzenia na tylnej ściance komory chłodniczej do win osadzają się skropliny lub szron. Tylne ścianki komory chłodniczej do win jest odszraniana automatycznie. Woda kondensacyjna spływa przez rynnę na skropliny do otworu odpływowego.

W celu zapewnienia prawidłowego odprowadzania skroplin i uniknięcia powstawania nieprzyjemnych zapachów należy przestrzegać następujących informacji: .

→ "Czyszczenie rynny na skropliny i otworu odpływowego", Strona 17

12 Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

Czyszczenie niedostępnych miejsc musi przeprowadzać serwis. Przeprowadzanie czyszczenia przez serwis może być odpłatne.

12.1 Wskazówki dotyczące pielęgnacji powierzchni ze stali nierdzewnej

Do pielęgnacji i czyszczenia powierzchni ze stali szlachetnej używać tylko środków czyszczących oraz ściereczek do czyszczenia przeznaczonych specjalnie do czyszczenia stali szlachetnej.

Wskazówki

- Aby uniknąć widocznych porysowań, wycierać powierzchnie ze stali szlachetnej zgodnie z kierunkiem struktury.
- Odpowiednie środki czyszczące i ściereczki czyszczące są dostępne w naszym serwisie, u sprzedawców oraz na naszej stronie internetowej.

12.2 Przygotowanie urządzenia do czyszczenia

1. Wyłączyć urządzenie. → *Strona 12*
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
3. Wyjąć wszystkie butelki i przechowywać w chłodnym miejscu.
4. Wyjąć z urządzenia wszystkie elementy wyposażenia oraz akcesoria. → *Strona 17*

12.3 Czyszczenie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem!

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

Płyn w elementach oświetlenia i elementach obsługi może być niebezpieczny.

- ▶ Zwracać uwagę na to, aby woda z detergentem nie dostała się do oświetlenia ani do elementów obsługi.

UWAGA

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- ▶ Nie używać poduszek ciernych ani szorstkich gąbek.
- ▶ Nie należy stosować ostrych ani ciernych środków czyszczących.
- ▶ Nie używać środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu.

Jeżeli woda przedostanie się do otworu odpływowego, zbiornik, w którym odparowuje woda, może się przepełnić.

- ▶ Woda z płynem nie może się dostać do otworu odpływowego.

Czyszczenie elementów wyposażenia i akcesoriów w zmywarce do naczyń może spowodować ich deformację lub odbarwienie.

- ▶ W żadnym wypadku nie czyścić elementów wyposażenia ani akcesoriów w zmywarce do naczyń.

1. Przygotować urządzenie do czyszczenia. → *Strona 16*
2. Urządzenie, elementy wyposażenia, akcesoria i uszczelki drzwi czyścić zmywakiem, letnią wodą i niewielką ilością płynu do mycia naczyń o neutralnym pH.

3. Dokładnie wytrzeć do sucha miękką, suchą ściereczką.
4. Włożyć elementy wyposażenia.
5. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. → *Strona 9*
6. Włączyć urządzenie. → *Strona 12*

12.4 Czyszczenie rynny na skropliny i otworu odpływowego

W celu zapewnienia prawidłowego odprowadzania skroplin regularnie czyścić rynnę na skropliny i otwór odpływowy.

- Ostrożnie wyczyścić rynnę na skropliny i otwór odpływowy, np. pałeczką kosmetyczną.



12.5 Wyjmowanie elementów wyposażenia

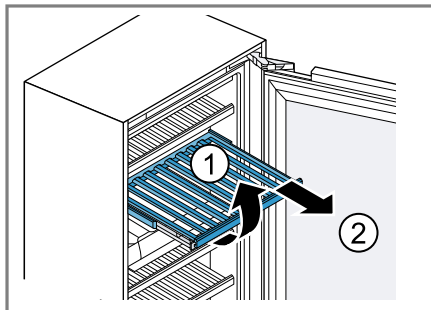
W celu dokładnego wyczyszczenia elementów wyposażenia należy wyjąć je z urządzenia.

Wyjmowany stelaż na butelki

Usuwanie wyjmowanego stelaża na butelki

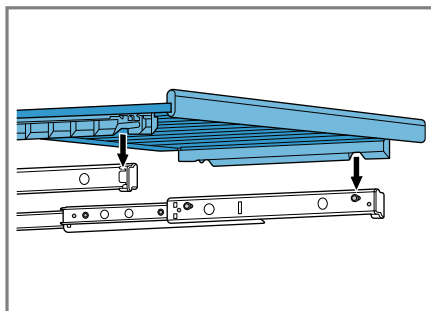
1. Wysunąć wyjmowany stelaż na butelki do oporu.

2. Podnieść wyjmowany stelaż na butelki od przodu ① i wyjąć ②.



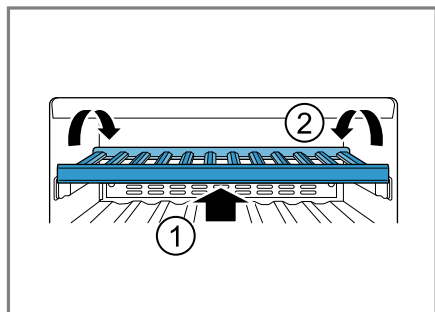
Wkładanie wyjmowanego stelaża na butelki

1. Wysunąć prowadnice do końca i nasadzić stelaż na butelki przednimi wgłębieniami na bolec mocowania.



2. Wsunąć stelaż na butelki wraz z prowadnicami do oporu w urządzenie.
3. Przycisnąć stelaż na butelki z tyłu aż do zatrzaśnięcia z przodu. Przy-

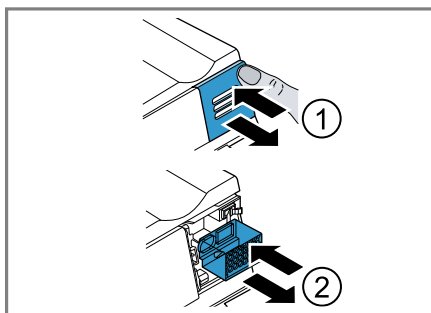
ciśnąć stelaż na butelki z tyłu i za-
trzasnąć.



12.6 Zakładanie filtra zapachów

1. Wcisnąć pokrywę filtra zapachów, puścić i zdjąć.
2. Wyjąć zużyty filtr zapachów z mocowania filtra zapachów i zastąpić go nowym filtrem zapachów.

3. Założyć pokrywę, nacisnąć aż do oporu i puścić.
✓ Da się słyszeć odgłos kliknięcia. Pokrywa zostanie automatycznie zamknięta.



Uwaga: Nowy filtr zapachów można nabyć w serwisie lub na naszej stronie internetowej.

13 Usuwanie usterek

Mniejsze usterki urządzenia można usuwać samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy się zapoznać z informacjami na temat samodzielnego usuwania usterek. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych kosztów.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem!

Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
Na wskaźniku temperatury pojawia się komunikat "F0" lub "F1".	Układ elektroniczny rozpoznał usterkę. ▶ Wezwać serwis. Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
Urządzenie nie chłodzi, świecą się wskaźniki oraz oświetlenie.	Urządzenie znajduje się w trybie ekspozycyjnym. ► Wezwać serwis. Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.
Oświetlenie LED nie działa.	Możliwe są różne przyczyny. ► Wezwać serwis. Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.
Agregat chłodniczy włącza się coraz częściej i pracuje coraz dłużej.	Urządzenie było często otwierane. ► Nie otwierać drzwi urządzenia niepotrzebnie. Zewnętrzne kratki wentylacyjne są zasłonięte. ► Usunąć przeszkody znajdujące się przed zewnętrznymi kratkami wentylacyjnymi.
Rzeczywista temperatura różni się znacznie od ustawienia.	Możliwe są różne przyczyny. 1. Wyłączyć urządzenie. → <i>Strona 12</i> 2. Po upływie ok. 5 minut ponownie włączyć urządzenie. → <i>Strona 12</i> ► Jeżeli temperatura jest za wysoka, po upływie kilku godzin ponownie sprawdzić temperaturę. ► Jeżeli temperatura jest za niska, następnego dnia ponownie sprawdzić temperaturę.
Spód komory do przechowywania wina jest mokry.	Zatkana rynna na skropliny lub otwór odpływowy. ► Wyczyścić rynnę na skropliny i otwór odpływowy. → <i>Strona 17</i> 
Urządzenie buczy, szumi lub wydaje odgłosy musowania, bulgotania lub klikania.	To nie usterka. Silnik pracuje, np. agregat chłodniczy, wentylator. Medium chłodnicze przepływa w przewodach. Silnik, przełączniki lub zawory magnetyczne włączają się lub wyłączają. Nie jest konieczne żadne działanie.
Urządzenie generuje różne odgłosy. 	Elementy wyposażenia są niestabilne lub zacinają się. ► Sprawdzić wymiowane elementy wyposażenia; ewentualnie włożyć je ponownie.

14 Przechowywanie i utylizacja

14.1 Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas

1. Wyłączyć urządzenie. → *Strona 12*
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
3. Wyczyścić urządzenie. → *Strona 16*
4. Aby zapewnić wentylację wnętrza, należy pozostawić urządzenie otwarte.

14.2 Utylizacja zużytego urządzenia

Przyjazna dla środowiska utylizacja urządzenia pozwala odzyskać wartościowe surowce.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!

Dzieci mogą się zamknąć w urządzeniu i narazić się na śmiertelne niebezpieczeństwo.

- ▶ Pozostawić półki i pojemniki w urządzeniu, aby utrudnić dzieciom wejście do urządzenia.
- ▶ Nie dopuszczać dzieci do zużytego urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko pożaru!

Jeśli przewody rurowe są uszkodzone, może dojść do ulatniania, a nawet zapłonu palnego czynnika chłodniczego i szkodliwych gazów.

- ▶ Zabezpieczyć przewody cyrkulacyjne środka chłodniczego i izolację przed uszkodzeniem.
1. Odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego od gniazda sieciowego.

2. Przeciąć przewód sieciowy.
3. Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecz-

nych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

15 Serwis

Istotne z punktu widzenia funkcjonalności oryginalne części zamienne zgodne z odpowiednim zarządzeniem w sprawie ekoprojektu dostępne są w naszym serwisie przez okres co najmniej 10 lat od daty wprowadzenia urządzenia na rynek na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Uwaga: W ramach obowiązujących lokalnie warunków gwarancji produkcyjnej usługi serwisu są nieodpłatne. Minimalny okres gwarancji (gwarancji produkcyjnej dla konsumentów prywatnych) na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego wynosi 2 lata zgodnie z obowiązującymi lokalnie warunkami gwarancji. Warunki gwarancji nie mają wpływu na inne prawa lub roszczenia przysługujące klientowi zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji w danym kraju można uzyskać, korzystając z kodu QR na załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji, od pracowników naszego serwisu, od sprzedawcy lub znaleźć na naszej stronie internetowej.

Kontaktując się z serwisem należy podać numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) urządzenia. Dane kontaktowe obsługi klienta można znaleźć za pomocą kodu QR w załączonym dokumencie dotyczą-

cym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji lub na naszej stronie internetowej.

15.1 Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

→ "Urządzenie", Rys. 1.4 Strona 11

Dane urządzenia i numer telefonu serwisu można zanotować oddzielnie, aby zapewnić sobie do nich szybki dostęp.

16 Dane techniczne

Środek chłodniczy, pojemność użytkowa i inne dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej.

→ "Urządzenie", Rys. 1.4 Strona 11

Ten produkt zawiera źródło światła klasy energetycznej F. Źródło światła jest dostępne jako część zamienna i może być wymieniane tylko przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

Ten produkt zawiera drugie źródło światła klasy energetycznej F. Źródło światła jest dostępne jako część zamienna i może być wymieniane tylko przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

Więcej informacji na temat posiadanego modelu można znaleźć w Internecie na <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Ten adres internetowy zawiera link do oficjalnej unijnej bazy danych produktów EPREL. Należy się zastosować do wskazówek dotyczących wyszukiwania modeli. Identyfikator modelu wynika ze znaków poprzedzających ukośnik w numerze produktu (E-Nr.)

¹ Dotyczy tylko krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego

pl Dane techniczne

na tabliczce znamionowej. Alternatywnie identyfikator modelu można zna-

leźć w pierwszym wierszu etykiety energetycznej UE.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.

The difference is Gaggenau

gaggenau.com

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.gaggenau.com



9001922861 (050523)
pl